



Flashcard

May 10, 2012 - Episode Introduction

Spanish	English Translation
obras de arte	artworks
se vendió en una subasta	has been sold at an auction
El Grito	The Scream
Es una locura	That's crazy
Es un poco loco	It's a little crazy
estoy un poco triste por	I am a little sad by
Que no fuiste tú	That you were not the one
la que compró el cuadro al pastel	who bought the pastel
No me hace gracia	Not funny
fue adquirida por	was bought by
un comprador anónimo	an anonymous buyer
puede que nunca veamos esta obra	we may not ever see this work
expuesta en un museo	in a museum exhibition
sería triste que nadie pudiera ver	it would be sad if no one will see
vamos a hablar de ello más adelante	we'll talk about it later
para poner fin a las subvenciones del gobierno a	to end government's subsidy for
la venta de la preciosa obra de arte	the sale of the precious work of art
valor enfático del artículo definido	Emphatic value of the definite articles

que se centra en torno a	centered around
telediarios	TV news
llegamos a la conclusión de nuestro programa con	we conclude our show with
al borde del peligro	the brink of danger
para explorar el mito de un volcán	to explore the myth of a volcano
sin más demoras	without any delay
Que se abra el telón	Let the curtain open

Las elecciones en Francia y Grecia producen un gran cambio hacia la izquierda

Spanish	English Translation
producen un gran cambio hacia	produce a big shift to
presidente electo francés	French President-elect
segunda vuelta electoral	run-off elections
partido de centro-derecha	center-right party
que no gana un segundo mandato	not to win a second term
en ser destituido de su cargo	to be voted out of office
dado el enfado generalizado entre los votantes	amid widespread voter anger
medidas de austeridad	austerity measures
provocadas por	triggered by
se aprovechó de los problemas económicos franceses	capitalized on France's economic woes
impopularidad	unpopularity
se ha comprometido a aumentar los impuestos a	has promised to raise taxes on
a las personas que ganan más de	people earning more than

Él quiere aumentar	He wants to raise
salario mínimo	minimum wage
contratar a	hire
bajar la edad de jubilación	lower retirement age
se ha convertido en	has become
tras su gran éxito	following its dramatic success
ha hecho una firme campaña contra	it has campaigned steadfastly against
elaborado por	drawn up by
Fondo Monetario Internacional	International Monetary Fund
tratará de formar una coalición	he will try to form a coalition
basada en destrozar los términos del	based on tearing up the terms of
acuerdo de rescate	bailout deal
Él se ha comprometido a	He has promised to
congelar los pagos a los acreedores	freeze payments to creditors
a renegociar las medidas	renegotiate measures
último paquete de rescate	latest rescue package
valorado en	worth
Qué fin de semana más dramático	What a dramatic weekend
qué será lo próximo	what's next
Posiblemente	Possibly
pueden salir de	can pull out of
cuál sería el peor de los casos	what would be the worst case
La disolución completa de	A complete dissolution of
el colapso de una moneda común	the collapse of a common currency
el escenario más extremo pero poco probable	the most extreme and unlikely scenario

es todavía posible	it is still possible
--------------------	----------------------

Ataque a un convoy de la ONU en Siria

Spanish	English Translation
ONU	UN
una bomba explotó cerca de	a roadside bomb exploded close to
observadores de la ONU	UN observers
se dirigían a	headed to
bajo la escolta del ejército sirio	under Syrian army escort
se produjo segundos después de que	took place just seconds after
pasaran de largo	passed by
resultó herido	were hurt
estalló al paso de un camión militar sirio	struck a Syrian military truck
hiriendo a	wounding
fueron autorizados por	were authorized by
Consejo de Seguridad de la ONU	UN Security Council
Misión de Supervisión de la ONU	UN Supervision Mission
el estado del alto el fuego	the status of the cease-fire
el plan de paz negociado por	peace plan negotiated by
A pesar de meses de	Despite months of
presión sobre el régimen sirio	pressure on the Syrian regime
todavía puede estar muy lejos	may still be far away
han muerto en enfrentamientos	have died in clashes
protestas antigubernamentales	anti-government protests

quién atacó	who attacked
Nadie se ha responsabilizado del atentado	Nobody has taken responsibility for the bombing
Así que parece que los rebeldes	So it looks like the rebels
acusaron al gobierno de	accused the government of
estar detrás del ataque	being behind the attack
no está contento con que	is not happy about
estén en el país	being in the country
Al atacar a	By attacking
podría haber tratado de detener	could have tried to stop
Ya veo	I see
están violando el alto al fuego	are violating the ceasefire

La Corte Suprema de India ordena el fin de la subvención Hajj

Spanish	English Translation
ordena el fin de	orders end of
subvención Hajj	Hajj subsidy
prohibió que el gobierno dé subvenciones	banned the government from giving subsidies
peregrinos musulmanes	Muslim pilgrims
Debe ponerse fin a la subvención	The subsidy should be end
de forma gradual	gradually
estaba en vigor	was in place
puede ser utilizado de manera más rentable	may be more profitably used
para mejorar la educación	for improvement in education
desarrollo social	social development

toman la subvención	take the subsidy
subvenciona billetes de avión	subsidies airline tickets
para que los peregrinos viajen a	for pilgrims to travel to
compañía aérea nacional	national airline
para realizar el Hajj	to perform Hajj
que es uno de los cinco pilares del Islam	which is one of the five pillars of Islam
que pueda financiarse el viaje	who can financially afford the trip
al menos una vez en la vida	at least once in a lifetime
gasta más de	spends over
peregrinación	pilgrimage
la tercera mayor población islámica del mundo	the world's third-largest Islamic population
deben estar muy molestos por	must be very upset about
Y eso por qué	Why is that
se le diera la subvención Hajj a	the Hajj subsidy is given to
no a los peregrinos directamente	not pilgrims directly
que beneficie directamente a	which will directly benefit
mejorar el nivel de la comunidad minoritaria	improve standards of the minority community
ciudadanos musulmanes	Muslim citizens
Curiosamente	Interestingly enough
clérigos musulmanes	Muslim clerics
dan la bienvenida a la decisión de la Corte	welcome the court's decision
bajo la ley islámica Sharia	under Islamic Sharia law
Cómo que ayudar a los musulmanes pobres	How is that helping poor Muslims
con sus propias ganancias	on their own earnings

con dinero que se pidió prestado	with money you borrowed from someone
está absolutamente prohibido	is absolutely prohibited

El Grito de Edvard Munch se vende por \$120 millones

Spanish	English Translation
El Grito	The Scream
se vende por	sells for
fue vendido por	was sold for
Fue comprado por	It was bought by
comprador anónimo	anonymous buyer
que pagó un importe sin precedentes por	who paid record amount for
obra de arte subastada	auctioned artwork
Siete postores compitieron por	Seven bidders were competing for
que tenía un precio inicial de	which had a starting price
La subasta duró	The bidding lasted
creadas en pinturas y pasteles	created as both paintings and pastels
con un marco pintado a mano por	with a frame hand-painted by
que incluye un poema	which includes a poem
que explica su inspiración para la obra	explaining his inspiration for the piece
vendida en una subasta	sold at auction
lo poseía	was for
Desnudo, hojas verdes y busto	Nude, Green Leaves, and Bust
Es bueno estar en	It's good to be in
el negocio del arte en estos días	the art business these days

Eso seguro	That's for sure
estableció otro récord	set another record
La pintura abstracta expresionista	Abstract Expressionist painting
Naranja, Rojo, Amarillo	Orange, Red, Yellow
el precio más alto por	the highest price for
No está mal!	Not bad!
No está nada mal!	Not bad at all!
Se esperaba que esta obra se vendiera por unos	This work had been expected to sell for up to
compitieron por ella	competed for it
quién colocó la oferta ganadora	who placed the winning bid
ha optado por permanecer en el anonimato	has chosen to remain anonymous
habrían tenido postores de	would have had bidders from
nuevas riquezas de China	China's new riches
los oligarcas rusos	Russian oligarchs

Grammar - Emphatic value of definite articles

Spanish	English Translation
Como siempre	As usual
Lo mucho que aprendemos	The things we learn
encaja a la perfección con	fits perfectly in
siempre damos lo mejor	we always give our best
Lo mejor de lo mejor	The best of the best
un escritor barroco llamado	a baroque writer called
No tenía ni idea	I had no idea

Lo lejos que queda esto en el tiempo	This is so far away in time
Es del año de la pera	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
tienes toda la razón	you're completely right
Lo malo es que	The bad thing is that
normalmente no nos acordamos de	we usually don't remember
Lo mejor quede por decirse	the best part is yet to come
no sé qué decirte	I don't know what to tell you
Lo malo es malo	What's bad is bad
si es corto	if it's short
aburre menos	it's less boring
puede tener muchas interpretaciones	may have multiple interpretations
Es lo bueno de los refranes	That's the good thing about sayings
está teniendo muy buena acogida	is having a favorable reception
La de japoneses en el mundo de los negocios	So many Japanese businessmen
que lo leen	are reading it
un libro tan antiguo	such an old book
vale la pena	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Un libro de lo más gordo	A really thick book
de más de trescientos años de antigüedad	more than 300 years old
cómo alcanzar la perfección	how to reach perfection
parece de lo más aburrido	it seems so boring
para resumir	in summary
nos quiere decir que	wants to tell us that
el mundo en el que vivimos es un	the world we live in is a lie

engaño	
han de descubrir la verdad	have to find out the truth
entre las mentiras que nos envuelven	amongst the lies we are surrounded with
Hay que ver la razón que tiene	He is so right
es toda la verdad	that is so true
Lo mejor es ser prudente	The best thing to do is to be cautious
Has dado en el clavo	Idiomatic Expressions. See expressions catalog for more information
prudencia es un arte antes que una virtud	prudence is an art and not a virtue
Con la de fuerza que uno tiene que poner	One has to put a lot of strength
eso es lo difícil	that's the hardest part
al pan, pan y al vino, vino	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
lo mejor es no hablar mucho	it's better not to talk much
decir lo mínimo	say the least
Ahora entiendo mucho más la frase	now I understand that saying much better
Mejor ser prudente	It's better to be cautious
no decir tonterías	not say stupid things
es ser de lo más tonto	it is so silly
hablar y hablar para decir tonterías	talk and talk just to say silly things

Expressions - Faltar/Quedar dos telediarios

Spanish	English Translation
Faltar/Quedar	To have left
telediarios	TV news

Odio la lluvia	I hate the rain
me pone de muy mal humor	it puts me in a very bad mood
has venido muy elegante	you look very elegant
vestido de entretiempo	spring dress
te sienta muy bien	suits you very well
En serio te gusta	Do you really like it
Qué va	Not at all
Hace tiempo que lo tengo	I had it for a long time now
La tela es tan vieja	The fabric is so old
ya empiezan a hacerse bolitas	it is starting to get liny
yo ni siquiera lo había notado	I didn't even notice it
fíjate bien	look closely
toca el vestido	touch the dress
lo notarás	you'll feel it
no será para tanto	it's not that big of a deal
te sienta muy, muy bien	it looks great on you
ya voy a graduarme	I'm going to graduate
Se hace largo y pesado	It gets long and annoying
un día todo llega su fin	it all comes to an end
Espero que todo vaya bien	I hope everything goes well
Cuando haya terminado	Once I'm done
va a ser un gran alivio	it's going to be a big relief
no va a faltar la fotografía de rigor	you won't miss the usual photo
vestidos para la ocasión	dressed for the occasion
toga	gown
birrete	cap
Claro	Of course

no me mires con esa cara	don't look at me like that
Qué marrón	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
has de empezar a prepararlo todo	you have to start getting everything ready
ya has empezado a preparar	have you already started preparing
fiesta de graduación	graduation party
Eso se ha de hacer	You have to do it
que vas a recordar toda tu vida	you'll remember for the rest of your life
boda	wedding
un día inolvidable	an unforgettable day
Va	Come on
quizás irlo a celebrar con los amigos	go out to celebrate with friends
sin más	nothing else
tirar la casa por la ventana	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
a mi madre le va a hacer mucha ilusión	my mom is really looking forward to it
te sugiero que pienses en ello	I suggest you think about it
pensar en un final por todo lo grande	thinking of a great end
ayuda a hacer ese final más agradable	helps make that end more pleasant
algo va a suceder de forma inminente	something is going to happen immediately
no queda mucho tiempo	there's not much time left
para que algo suceda	for something to happen
límite temporal	time limit
son emitidos diariamente	are broadcasted daily
sólo le queda menos de un día	they only have left less than a day

para que llegue su fin	to come to an end
Como hecho curioso	As a curious fact
la primera emisión de	the first broadcast of
servicios informativos	news reports
en plena dictadura de Franco	amid Franco's dictatorship
estaban sometidos al estricto control	were subject to strict control
actual princesa de España	current Princess of Spain
fue la presentadora	was the hostess

Explorando Latinoamérica - El ave y el volcán

Spanish	English Translation
estrondo	uproar
serenidad	serenity
sembríos	crops
laderas	slopes
labores matutinas	morning chores
cima	summit
commoción	commotion
siniestra pluma de humo gris	sinister plume of gray smoke
el suelo se remece con violencia	the ground shakes violently
gritos	screams
espantosa	frightening
suelen ser muy ricas	tend to be very rich
oscurecen el cielo por meses	darken the skies for months
fluyen	flow

remodelando el paisaje	reshaping the landscape
figuran de manera importante	feature prominently
sólo necesita ocurrir cada varias generaciones	need only occur every few generations
anillo de fuego	ring of fire
sísmica	seismic
folclor	folklore
donde se ubica	where it is found
apariencia simple y aburrida	plain and boring appearance
doncella	maiden
chamán anciano	elder shaman
calmar su furia	calm its fury
exigió que sacrificaran a su doncella	he demanded they sacrifice the maiden
caldera ardiente	burning pit/crater
calor insoportable	unbearable heat
le imploró	implored
tuviera piedad por su amada	have pity for his love
cobrar la vida de la chica	claiming the life of the girl
también recibió a cambio	he also received in turn
dioses de furia	gods of wrath
valentía y belleza	bravery and beauty
quedarse dormidos	staying asleep

Quiz - Part I

Spanish	English Translation
---------	---------------------

tarde	late
del mercado	of the market
trastos	junk
aburrida	boring
que has comprado	you've bought
antipático	unpleasant
que se ha hecho tu hijo	your son has become
viento	wind
que se ha levantado	that's blowing

Quiz - Part II

Spanish	English Translation
Es una exageración	It is too much
nieve	snow
estaba bloqueada por	was blocked by
ni entrar ni salir	neither get in nor get out
espalar la nieve	shovel the snow
Ese debió ser	That must have been
que tuvisteis que pasaros	you had to spend
quitando nieve con las palas	shoveling the snow
No tardamos tanto	It didn't take us that long
chocolate a la taza	hot chocolate
Os lo merecíais	You guys deserved it
reconfortante	rewarding